



Edição Especial Vacina contra a COVID-19 Newsletter

Inverno de 2022

Esta newsletter está disponível em Amárico, Árabe, Francês, Crioulo Haitiano, Indonésio, Khmer, Coreano, Português, Russo, Chinês Simplificado, Castelhana, Vietnamita em <https://bit.ly/CRPNnewsletter>.

Para solicitar cópias impressas em seu idioma, envie um e-mail para COVIDvax@phila.gov

Encontrar uma Clínica de Vacinação contra a COVID-19

Conheça **as clínicas de vacinação municipais** em: www.phila.gov/vaccine e <https://bit.ly/PDPHvaxAppt> ou ligue 3-1-1 e pressione #5 para falar com um intérprete.

Procure a vacina em uma farmácia ou unidade de saúde privada: <http://www.vaccines.gov/>

Inscreva-se no **Programa de Vacinação em Casa**, interpretação disponível: <https://bit.ly/homeboundvaccinephl>

Leve a vacina até sua comunidade e **receba sua própria clínica** em um local conhecido.
* Preencha este formulário se estiver interessado: <https://bit.ly/PHLVaxClinicReq>



Quem pode tomar a vacina contra a COVID?

Mais de 18 anos: Vacina da Pfizer, Moderna ou J&J

5 - 17 anos: Vacina da Pfizer.

- * As crianças com 11 anos ou mais não necessitam de consentimento parental para tomar a vacina contra COVID-19 em muitas clínicas.
- * As crianças com menos de 10 anos devem estar acompanhadas por um progenitor ou um tutor.
- * As clínicas de vacinação municipais não coletam comprovativos de idade ou de tutoria.

0 - 5 anos: A vacina poderá ser aprovada ainda este ano. A melhor forma de obter a informação mais recente é junto do pediatra de seu/sua filho(a).

Quem pode tomar uma dose de reforço?

A partir de fevereiro de 2022

Qualquer pessoa com mais de 12 anos que tenha tomado a 2ª dose da Pfizer há, pelo menos, 5 meses.

Qualquer pessoa com mais de 18 anos que tenha tomado a 2ª dose da Moderna há, pelo menos, 5 meses.

Qualquer pessoa com mais de 18 anos que tenha tomado a vacina da J&J há, pelo menos, 2 meses

* Todas as vacinas contra a COVID-19 são **gratuitas** *

Não é necessário seguro em NENHUM local de vacinação, mesmo que lhe peçam.

Não é necessário documento de identificação, mas poderá ser pedido.

Perdeu o Cartão da Vacina?

O CDC não oferece cartões de substituição. Pode solicitar uma **cópia de seu registro de imunização**, que pode ser usado como um cartão de vacinação.

Ligue (215) 685-5488 e pressione #5 para indicar seu idioma ou visite <https://bit.ly/LostVaxCardPHL>

Testes à COVID-19

Faça imediatamente um teste à COVID-19 caso se sinta doente.
Faça um teste 5-7 dias depois de ter estado perto de alguém que tem COVID-19, mesmo que se sinta bem.



Encontre um teste GRÁTIS à COVID-19 enquanto estão disponíveis, em www.phila.gov/testing, e <https://bit.ly/COVIDtestingevents> ou ligue (215) 685-5488 e pressione #5 para interpretação,

Procure em sua farmácia local ou online para adquirir um kit de teste rápido que pode fazer em casa.

Visite www.covidtests.gov para **encomendar 4 testes rápidos GRÁTIS à COVID-19** por agregado familiar.

Perguntas Frequentes

Como as vacinas funcionam em meu corpo?

As vacinas ensinam nossos sistemas imunitários a criar anticorpos (células de defesa) que ficam em nossos corpos e que podem combater o vírus da COVID-19 se formos expostos a este.

Nenhuma das vacinas contém o vírus da COVID-19 e não podem lhe transmitir COVID-19.

Quais são os efeitos secundários das vacinas? Os efeitos das doses de reforço são os mesmos?

Todas as vacinas podem provocar efeitos secundários. Os efeitos secundários da vacina contra a COVID-19 e da dose de reforço podem incluir: Febre, dor no braço, dor de cabeça, dor muscular ou cansaço.

Os efeitos secundários ocorrem 1-2 dias após sua vacina e podem durar alguns dias.

Os efeitos secundários são um sinal de que seu corpo está desenvolvendo proteção. Algumas pessoas não sentem efeitos secundários, mas seu corpo continua desenvolvendo proteção contra a COVID-19.

Qual é a composição das vacinas? Têm ingredientes perigosos?

As vacinas não têm ingredientes perigosos.

Os ingredientes são diferentes para cada empresa que faz a vacina. Consulte uma lista completa em: <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC>



Já estive doente com COVID-19, ainda tenho de tomar a vacina?

Sim, deve tomar a vacina.

Os especialistas ainda não sabem quanto tempo você fica protegido(a) do vírus após recuperar da COVID-19.

You can get COVID-19 more than one time.

A vaccine protects you from getting severely sick, if you do happen to get the virus.

Crianças e as Vacinas contra a COVID-19

Como posso ter a certeza de que as vacinas são seguras para meu/minha filho(a)?

A vacina foi testada em milhares de crianças de diferentes idades, raças, etnias e em algumas doenças. Não houve questões de segurança graves.

- * As vacinas contra a COVID-19 para crianças com menos de 5 anos poderão estar disponíveis ainda este ano.

As crianças poderão ter alguns efeitos secundários semelhantes aos dos adultos e semelhantes aos efeitos secundários que muitas crianças têm após as vacinações de rotina.

- * Os efeitos secundários são um sinal normal de que o corpo de seu/sua filho(a) está desenvolvendo proteção.

As vacinas não afetam a fertilidade ou a puberdade.



Por que devo vacinar meus filhos?

As crianças podem ter doença grave devido à COVID-19, ter sintomas duradouros ou até mesmo morrer devido a complicações provocadas pelo vírus.

As crianças podem transmitir COVID-19 a outras pessoas, mesmo que não se sintam

O que é uma dose de reforço e por que devo receber uma?

Uma dose de reforço é uma dose adicional da vacina que reforça (melhora) sua proteção.

É expectável que algumas vacinas percam alguma força com o passar do tempo.



O que é uma variante? O que são a Delta e a Ômicron?

Todos os vírus podem sofrer mutações (mudar) ao longo do tempo.

À medida que um vírus muda, pode surgir uma nova variante (tipo). O vírus da COVID-19 que temos agora não é igual ao do início da pandemia, e isto é previsível.

Há muitas variantes (tipos) do vírus da COVID-19. A maior parte são inofensivas, mas outras, como a Delta e a Ômicron, podem se propagar mais facilmente ou fazer com que as pessoas fiquem muito doentes.

Por que algumas pessoas vacinadas apanham COVID? As vacinas não funcionam?

Quando alguém totalmente vacinado fica infectado com o vírus da COVID-19, é uma infecção incidental. Isto acontece porque não há vacinas ou tratamentos que sejam 100% eficazes, e o vírus está em constante mudança.

Contudo, as pessoas totalmente vacinadas com uma infecção incidental têm uma probabilidade menor de ficarem gravemente doentes com COVID-19.

Posso tomar a vacina se estiver em situação irregular? Vou ser deportado se me inscrever para a vacina?

Todos são bem-vindos e incentivados a tomar a vacina. A ICE não estará presente e não será questionado(a) sobre seu estatuto de imigração.

Qualquer informação pessoal que você compartilhe para se inscrever na vacina contra a COVID-19 apenas pode ser usada para efeitos de saúde pública e não pode ser compartilhada ou usada para efeitos de deportação.

Poderá ser pedido a você que apresente um documento de identificação em clínicas de vacinação municipais, mas o documento de identificação não é necessário para tomar a vacina. É útil trazer algo com seu nome e endereço, se tiver.

Ouvi dizer que as vacinas contra a COVID-19 não são seguras para pessoas grávidas, que querem engravidar ou que estão amamentando, isso é verdade?

As pessoas que estão grávidas têm uma maior probabilidade de ficarem gravemente doentes com COVID-19. A vacina pode ajudar a proteger de doença grave e é recomendada para pessoas que estão grávidas, amamentando, tentando engravidar agora ou que poderão engravidar no futuro.



Não há quaisquer indícios que as vacinas, incluindo as vacinas contra a COVID-19, provoquem problemas de fertilidade em mulheres ou homens.

Por que a informação muda tanto? Não sei em quem devo confiar.

A COVID-19 é um novo vírus, descoberto em 2019. A informação muda por dois motivos:

- 1) Os especialistas precisam de tempo para concluir sua pesquisa antes de poderem fazer uma recomendação.
- 2) O vírus está em constante mudança, logo, a informação tem de ser atualizada.

É expectável que a informação continue mudando.

O CDC é a fonte de informação mais confiável em relação à COVID-19.

Ainda tenho dúvidas, onde posso encontrar mais informação em meu idioma?

Contacte a Linha de Apoio ao Coronavírus de Filadélfia, 24 horas por dia, 7 dias por semana, através do 1-800-722-7112 (Pressione #9 para interpretação).

Informação do CDC em vários idiomas em <https://bit.ly/COVIDvaxFAQ-CDC>
Informação sobre viagens: <https://bit.ly/COVIDtravelCDC> (Multilíngue).

Vamos manter o contato!

Encontre a informação mais recente em phila.gov/COVID, facebook.com/phillyhealth e twitter.com/PHLPublicHealth

Para cópias impressas desta newsletter, questões ou problemas com a tradução, nos envie um e-mail para COVIDVax@phila.gov ou deixe uma mensagem em (215) 429-3016 para a Equipe de Conscientização para a Saúde Pública. **Adoraríamos saber sua opinião!**

Inscreva-se na **Rede de Parceiros de Resposta Comunitária** em <http://bit.ly/phlcommunityresponse> para obter informação essencial sobre saúde pública para transmitir a sua família, amigos e vizinhos. **Mantenha-se em segurança!**

